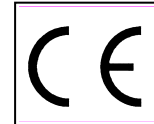


Drucklufthammer WSH 111 / 113 / 116 / 118 / 118 s Vibrosoft



Abbildung 1
Gesamtansicht Drucklufthammer WSH

Bezeichnung	Drucklufthammer
Typ	WSH 111
	WSH 113
	WSH 116
	WSH 118
	WSH 118 s
Maschinen/ Seriennummer	
Baujahr	
Gesamthöhe	50 mm
Gesamtbreite	190 mm
Gesamttiefe	120 mm
Betriebluftdruck [bar]	3,5 bar
Eigengewicht	0,9 kg bis 1,2 kg



Inhaltsverzeichnis

1	Kontakt	2
2	“CE“- Konformitätserklärung	2
3	Erläuterung der Symbole und Warnhinweise	2
3.1	Warnhinweise an dem Drucklufthammer WSH.....	2
3.2	Symbole in der Bedienungsanleitung	3
4	Bestimmungen für den Einsatz des Drucklufthammers WSH	3
4.1	Anwendungsbereich des Drucklufthammers WSH	3
4.2	Gefahren beim Umgang und unsachgemäßer Einsatz.....	3
4.3	Sicherheitsvorschriften.....	4
4.4	Typenschild.....	5
4.5	Vibrationswerte + Schalldruckpegel.....	5
5	Montage	5
5.1	Lieferumfang.....	5
5.2	Entfernen der Transportverpackung	5
5.3	Montageanleitung	6
6	Bedienungsanleitung des Drucklufthammers WSH	6
7	Wartung	7
8	Garantie	7
9	Stückliste und Zeichnung des Drucklufthammers WSH	8
9.1	Stückliste des Drucklufthammers WSH	8
9.2	Zeichnung des Drucklufthammers WSH	9

1 Kontakt

Ihre Fragen oder Einzelteilbestellungen richten sie bitte telefonisch, schriftlich oder per E-Mail an die WEHA-Ludwig Werwein GmbH oder direkt an den Hersteller:

<p>In Deutschland WEHA-Ludwig Werwein GmbH Postfach 13 55 86331 Königsbrunn/ Augsburg Wikingerstr. 15 86343 Königsbrunn/ Augsburg Telefon: +49 (0) 8231 / 60 07-0 Telefax: +49 (0) 8231 / 60 07-148 E-Mail: info@weha.com</p>	<p>In Österreich WEHA Steinbearbeitungsmaschinenvertriebsgesellschaft m. b. H. Lange Gasse 17 A-1080 Wien Telefon: +49 (0) 1 / 40 39 340 Telefax: +49 (0) 1 / 40 88 762 E-Mail: office.weha@aon.at</p>	<p>Besuchen Sie auch unsere Internetseite: http://www.weha.com E-Mail: info@weha.com</p>
---	--	--

2 "CE"- Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung 2006 / 42 EG

Hersteller: DREMA GmbH Wikingerstraße 15 86 343 Königsbrunn Telefon 08231 / 91 69 - 22 Telefax 08231 / 91 69 - 24	Maschinentyp: Drucklufthammer WSH 111 / 113 / 116 / 118 / 118 S
	Verwendung: Zum Meißeln von Steinplatten
	Maschinen-Nummer:

Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung, dass oben genannte Maschinen den Anforderungen der obigen Richtlinie entsprechen.

Unterzeichner:



Erich Eberle

(Herr Eberle, Leiter Qualitätssicherung)

Königsbrunn, 13.06.2016

3 Erläuterung der Symbole und Warnhinweise

Die nachfolgenden Erläuterungen von Symbolen, welche am Gerät oder der Maschine bzw. Bedienungsanleitung vorhanden sein können, soll Ihnen Aufschluss über die Bedeutung dieser geben.

3.1 Warnhinweise an dem Drucklufthammer WSH

Folgende Warnzeichen können ggf. am Gerät bzw. an der Maschine angebracht sein:



Dieses auf Maschine oder dem Gerät angebrachte Warnzeichen weist den Bediener auf das Vorhandensein einer Bedienungsanleitung hin und verpflichtet ihn vor Aufstellung bzw. Inbetriebnahme der Maschine zu dessen Lektüre.



Dieses Gebotszeichen verpflichtet den Bediener der Maschine stets einen Gehörschutz und eine Schutzbrille zu tragen.



Diese Gebotszeichen verpflichten den Bediener der Maschine stets Schutzschuhe, Schutzhandschuhe und Schutzhelm zu benutzen und zu tragen.

3.2 Symbole in der Bedienungsanleitung

Folgende Symbole können in der Bedienungsanleitung auftauchen und sind folgendermaßen definiert:



Ein erscheinendes Ausrufezeichen auf den Seiten dieser Betriebsanleitung, das von einem gleichseitigen Dreieck eingerahmt wird, kennzeichnet einen wichtigen Hinweis, den der Bediener besonders aufmerksam lesen bzw. befolgen soll.



Hinweis auf die Verpflichtung der Mülltrennung, um Werkstoffe in den Wertstoffkreislauf zuführen zu können. Materialien können so durch Recyclingverfahren wieder dem Herstellungsprozess zugeführt, Ressourcen gespart und die Umwelt entlastet werden.



Kennzeichnung von Schaltern, Gegenständen, usw. in den Abbildungen dieser Bedienungs- und Betriebsanleitung.

4 Bestimmungen für den Einsatz des Drucklufthammers WSH

Bitte beachten Sie genauestens die Angaben über den Einsatz des Gerätes.



Vorsicht Verletzungsgefahr!
Unsachgemäßer Einsatz führt zu Personenschäden!



Das Gerät bzw. die Maschine ist speziell auf einen oder mehrere Anwendungsbereiche hin ausgelegt. Die nachfolgenden Kapitel sollen Ihnen diese Einsatzmöglichkeiten näher bringen und die Gefahren im Umgang mit dem Arbeitsmittel aufzeigen.

4.1 Anwendungsbereich des Drucklufthammers WSH

Sie haben ein Qualitätsprodukt der WEHA-Ludwig Werwein GmbH erstanden.

Der Drucklufthammer WSH ist ein Hilfsmittel, der Ihnen beim Bearbeiten der Oberfläche von Steinplatten helfen und Ihnen die Arbeit erleichtern soll.

Folgende Merkmale sind besonders hervorzuheben:

- Universell einsetzbarer Schrift- und Meiselhammer.
- Robuste Gesamtkonstruktion bei verbesserter Schlagkraft.
- Ergonomisch optimierter Gesamtaufbau.
- Optimale Schlagdämpfung durch neue Griffkonstruktion mit Auflage:
 - Integrierter Stoßdämpfer
 - Durch eine wirkungsvolle Rückschlagdämpfung werden die Arm- und Handgelenke geschont.
 - Die Gefahr einer Erkrankung an der Weißfingerkrankheit wird reduziert.
 - Spürbare Rückschlagdämpfung durch eine 8 mm dicke Einlage.

4.2 Gefahren beim Umgang und unsachgemäßer Einsatz

Der Drucklufthammer WSH dient ausschließlich zum Bearbeiten der Oberfläche von Steinplatten.

Verwenden Sie den Drucklufthammer WSH ausschließlich für die vorgesehenen Zwecke und verzichten Sie auf Mittel, die das Metall oder einzelne Baugruppen beschädigen können!

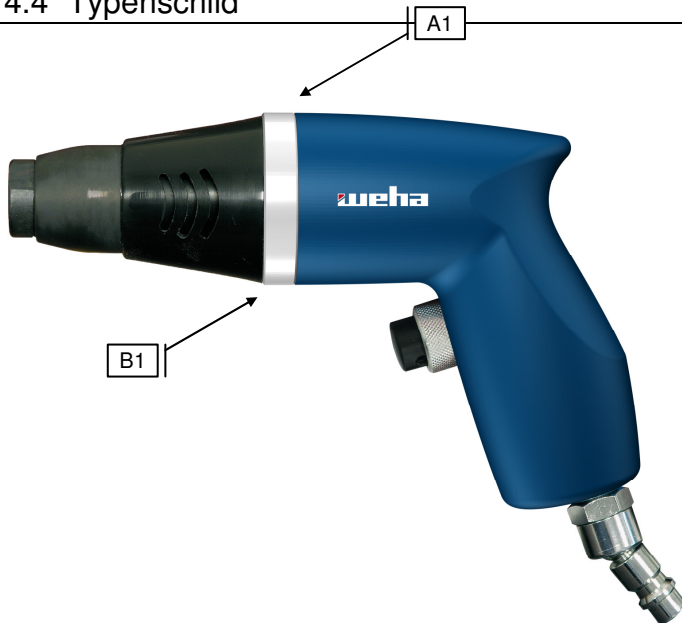
- Der Drucklufthammer WSH ist komplett und speziell auf die Anwendungsbereiche hin ausgelegt.
- Den Drucklufthammer WSH nicht mit mehr als 3,5 bar Luftdruck betreiben, da überhöhter Luftdruck zu Beschädigungen führt.
- Die verwendete Druckluft muss trocken und mit Druckluftöl angereichert sein.
- Starten Sie den Drucklufthammer WSH erst, wenn der Meisel gegen die Steinplatte drückt.

4.3 Sicherheitsvorschriften

- Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Benutzung des Drucklufthammer WSH gründlich durch!
- Verwahren Sie die Betriebsanleitung sorgfältig in der Nähe des Drucklufthammer WSH auf, für alle künftigen Zweifelsfälle!
- Das eigenwillige Umbauen oder das Installieren von Zusatzeinrichtungen führen zum Erlöschen von jeglichem Haftungsanspruch durch den Händler oder Hersteller!
- Entfernen Sie sämtliche Gegenstände aus dem Arbeitsbereich, die eine mögliche Gefahrenquelle darstellen!
- Der Drucklufthammer WSH darf nur von dafür beauftragten Personen bedient werden. Jeder Bediener muss diese Dokumentation gelesen und verstanden haben!
- Der Drucklufthammer WSH darf nur mit einem Luftdruck von maximal 3,5 bar betrieben werden!
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und sorgen Sie für ausreichend Beleuchtung!
- Sorgen Sie im Arbeitsbereich für einen Untergrund der genug Halt und Rutschsicherheit bietet!
- Der Drucklufthammer WSH darf nicht in explosionsgefährdeten Räumen eingesetzt werden!
- Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz des Drucklufthammer WSH, dass keine verdeckten elektrischen Leitungen beschädigt werden können!
- Tragen Sie beim Umgang mit dem Drucklufthammer WSH stets angemessene Schutzbekleidung, gemäß den Unfallverhütungsvorschriften!
- Dazu gehören u.a.:
 - Arbeitshandschuhe gemäß den Unfallverhütungsvorschriften!
 - Schuhwerk gemäß den Unfallverhütungsvorschriften!
 - Schutzhelm gemäß den Unfallverhütungsvorschriften!
- Überprüfen Sie, ob der Meisel vollständig eingesteckt ist. Starten Sie den Drucklufthammer WSH erst, wenn der Meisel gegen die Steinplatte drückt!
- Vergewissern Sie sich, dass die Abmessungen des verwendeten Meiselschafts mit den Abmessungen des Meisel übereinstimmen!
- Beim Einsetzen des Meisels muss der Drucklufthammer WSH von der Druckluftversorgung getrennt sein!
- Verwenden Sie ausschließlich für die Eigenschaften des Gerätes geeignete Werkstückmaterialien, wie z. B. Stein!
- Sorgen Sie dafür, dass sich beim Einsatz niemand in der Nähe des Gerätes befindet, um eine Gefährdung Dritter auszuschließen!
- Überprüfen Sie, ob alle Teile korrekt montiert sind!
- Treten Schäden oder Fehlfunktionen an dem Gerät auf, so wenden Sie sich umgehend an den Händler oder Hersteller!
- Schützen Sie das Gerät bzw. die Maschine vor Witterungseinflüssen, wie Regenwasser, Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit usw.!
- Sollte dieses Gerät bzw. die Maschine infolge irreparabler Schäden oder aus anderen Gründen nicht mehr benützt werden, so sorgen Sie für die Außerbetriebnahme, indem Sie das Gerät bzw. die Maschine gebrauchsunfähig machen und sicherstellen, dass keine Gefahr für Dritte ausgeht!
- Stellen Sie durch die Trennung der verschiedenen Materialien bei der Entsorgung sicher, dass diese dem Wertstoffkreislauf zugeführt werden können!



4.4 Typenschild



Der Typ [A1] und die Seriennummer [B1] gibt Aufschluss über die Herkunft, Identität sowie Baujahr und, falls notwendig, über die maximale Tragkraft.

Abbildung 4.1 – Typ und Seriennummer

Bitte vergleichen Sie bei Lieferung das Typenschild mit den Angaben auf der ersten Seite der Bedienungsanleitung. Falls sich Daten unterscheiden, setzen Sie sich bitte umgehend mit dem Händler oder dem Hersteller in Verbindung.

4.5 Vibrationswerte + Schalldruckpegel

Druckluft Hammer Type	Vibrationen	Schalldruckpegel db (A)
WSH 111 Viprosoft	4,505 m/s ²	96
WSH 113 Viprosoft	7,285 m/s ²	98
WSH116 Viprosoft	8,377 m/s ²	98
WSH 118-S Viprosoft	12,634 m/s ²	102

*Messverfahren:
 Vibrationsnorm: EN ISO 28927-10
 Triaxiale Messung im Laborversuch gemäß vorgeschriebener Norm

5 Montage

Bitte lesen Sie die Angaben im Kapitel Montage sorgfältig durch und befolgen Sie die Hinweise penibelst. Etwaige Schäden durch Nichtbeachtung sind von der Haftung des Herstellers oder der WEHA-Ludwig Werwein GmbH ausgeschlossen.

Kontrollieren Sie die gelieferte Ware auf etwaige Beschädigungen der Transportverpackung. Beschädigungen durch den Transport sofort dem Spediteur und der Firma WEHA melden!

5.1 Lieferumfang

Kontrollieren Sie unbedingt vor der Montage den Lieferumfang, ob auch alle benötigten Teile vorhanden sind. Wenden Sie sich sofort an den Händler oder Hersteller, falls der Lieferumfang nicht vollständig ist.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 x Drucklufthammer WSH
- 1 x Sprühöl TUNPRO 40
- 1 x Bedienungs- und Betriebsanleitung

5.2 Entfernen der Transportverpackung

Im Normalfall wird Ihnen der Drucklufthammer WSH verpackt mit Kartonage geliefert.

- **Kontrollieren Sie vor Beginn des Entpackens den beigegefügt Lieferschein mit den gelieferten Artikeln!**

Entfernen der Transportverpackung:

- Lösen Sie die Klebestreifen bzw. die Umreifungsbänder und packen Sie den Inhalt behutsam aus!
- Gehen Sie achtsam beim Auspacken des Drucklufthammers WSH vor, um diese nicht zu beschädigen!
- Aufschlagen der Bauteile des Drucklufthammers WSH auf scharfen Kanten kann den Oberflächenschutz und andere Bauteile beschädigen!
- Entsorgen Sie die Verpackungsabfälle entsprechend den örtlichen Richtlinien und führen Sie diese wieder dem Wertstoffkreislauf zu!

5.3 Montageanleitung

Der Drucklufthammer WSH wird Ihnen komplett montiert geliefert. Eine Montage ist also nicht erforderlich.

6 Bedienungsanleitung des Drucklufthammers WSH

Dieses Kapitel soll Ihnen den Umgang mit dem Arbeitsmittel näher bringen. Beachten Sie die Bedienungsanleitung genauestens, um den Drucklufthammer WSH optimal nutzen zu können!

Achten Sie darauf, dass die Schutzschicht der Metallteile nicht durch scharfkantige Gegenstände beschädigt wird!



Jegliche Defekte, die durch fehlerhafte Bedienung verursacht werden, sind von der Gewährleistung durch den Händler bzw. Hersteller ausgeschlossen!



Beachten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften unter Kapitel 4.3!

- Setzen Sie den gewünschten Meisel in die Meiselbuchse [A1] ein. Vergewissern Sie sich, dass die Abmessung des Meiselschafts mit der Abmessung der Meiselbuchse übereinstimmt!
- Jetzt müssen Sie vor Arbeitsbeginn den Drucklufthammer WSH mit einer Druckluftversorgungseinrichtung verbinden. Der maximal zulässige Luftdruck beträgt 3,5 bar für den Drucklufthammer WSH! Die verwendete Druckluft muss trocken und mit Druckluftöl angereichert sein, verwenden Sie zu diesem Zweck einen Kältetrockner und ein handelsübliches Druckluftöl.



Abbildung 6.1 – Meiselbuchse



Achtung Gefahr! Der Drucklufthammer darf nicht in explosionsgefährdeten Räumen eingesetzt werden! Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass keine verdeckten elektrischen Leitungen beschädigt werden können!



Achtung Gefahr! Der Meisel kann herausgeschleudert werden! Drucklufthammer erst starten, wenn der Meisel gegen die Steinplatte drückt!



- Setzen Sie nun den Drucklufthammer WSH mit Meisel auf der zu bearbeiteten Steinplatte auf.
- Durch Betätigen des Tasters [B2] wird der Drucklufthammer in Betrieb genommen.
- Betätigen Sie den Taster [B2] und beginnen Sie mit der Oberflächenbearbeitung.
- Wird nun der Meisel ausgetauscht, so muss der Drucklufthammer WSH vorher von der Druckluftversorgung getrennt werden.
- Nun den Meisel aus dem Meiselschaft ziehen und durch einen anderen Meisel ersetzen. Vergewissern Sie sich, dass die Abmessung des Meiselschafts mit der Abmessung der Meiselbuchse übereinstimmt!



Abbildung 6.2 – Griff

7 Wartung

Der Drucklufthammer bedarf einer regelmäßigen Wartung.

- Achten Sie auf die Sicherheitsvorschriften in Kapitel 3.3!
- Nach einer Betriebsdauer von 10 Stunden das Mittel TUNPRO in die Meiselbuchse [A1, Abb. 6.1] einspritzen. Zu diesem Zweck den Meisel entfernen. Sprühen Sie nun auf die Öffnung der Meiselbuchse [A1, Abb. 6.1] und betätigen Sie kurz das Sprühventil.
- Setzen Sie nun den Meisel wieder ein. Der Drucklufthammer WSH muss nun kurzzeitig im Vollastbetrieb laufen.
- Sollte der Drucklufthammer längere Zeit nicht benutzt werden, den Drucklufthammer WSH vorher und nachher mit dem Sprühmittel TUNPRO warten.



Abbildung 7.1 – Sprühöl TUNPRO 40

8 Garantie

Die Garantie erstreckt sich auf alle auftretenden Materialfehler.

Die Garantieleistung erstreckt sich nicht über Verschleißteile wie Meiselbuchse und Ventilgruppe (bestehend aus Ventildeckel oben, Ventildeckel unten und Flatterventil).

Unsachgemäße Behandlung, Öffnen des Geräts, sowie zweckentfremdete Nutzung führen zum Erlöschen des Garantieanspruches. Schäden, welche auf Frosteinwirkung zurückzuführen sind, fallen nicht in die Garantieleistungen.

9 Stückliste und Zeichnung des Drucklufthammers WSH VIBROSOFT

In dem nachfolgenden Kapitel ist die Stückliste für den Drucklufthammer WSH beigelegt. Bitte beachten sie bei der Bestellung von Ersatzteilen, dass nur bei vollständiger Angabe, der in den Stücklisten aufgeführten Daten, eine reibungslose Abwicklung erfolgen kann.



Reparaturen dürfen nur vom Hersteller ausgeführt werden!



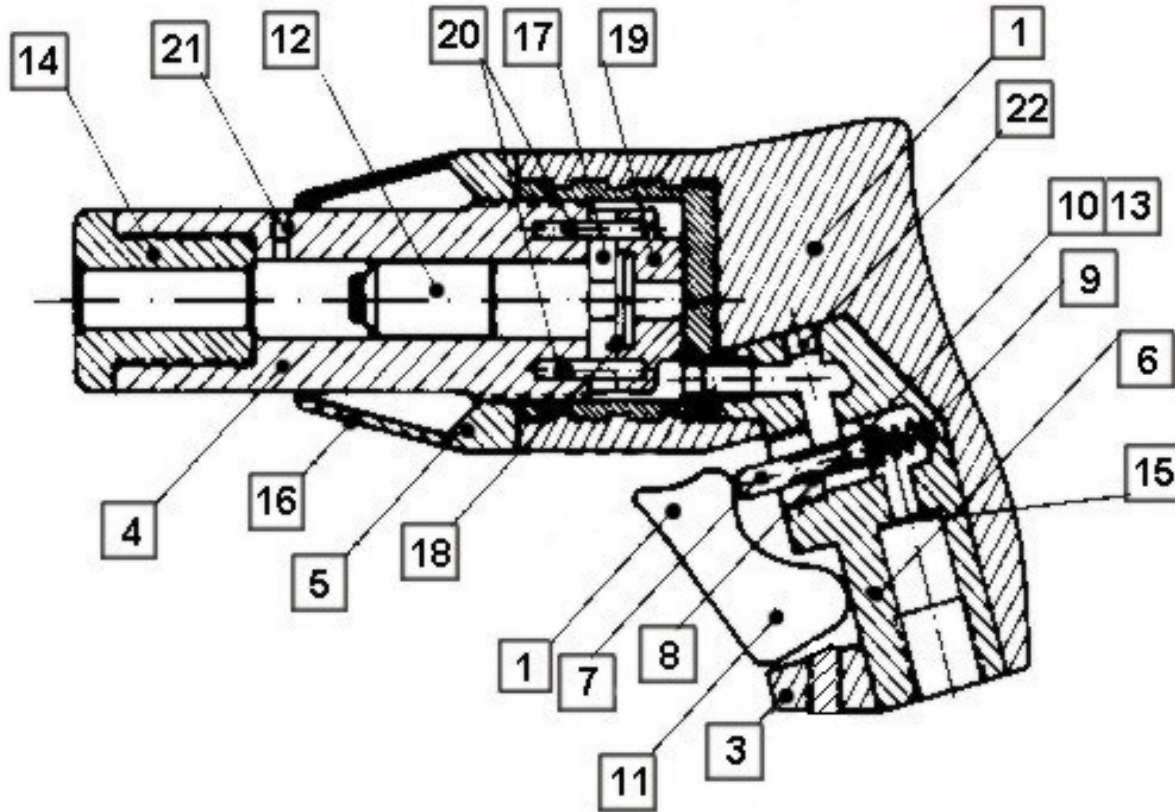
Das eigenwillige Reparieren oder das Installieren von Zusatzeinrichtungen führen zum Erlischen von jeglichem Haftungs- und Garantieanspruch durch den Händler oder Hersteller!

9.1 Stückliste des Drucklufthammers WSH

Geben Sie bei einer Bestellung also immer Menge, Benennung des Teiles, Artikelnummer und ggf. die Norm-Kurzbezeichnung an.

Pos.	Menge	Benennung	Norm-Kurzbezeichnung	Werkst.
1	1	Griff WSH 113 mit Drücker gelb komplett	Art. Nr. XSN700	
1	1	Griff WSH 116 mit Drücker rot komplett	Art. Nr. 7261088	
1	1	Griff WSH 118 mit Drücker blau komplett	Art. Nr. XSN700	
1	1	Griff WSH 118s mit Drücker schwarz komplett	Art. Nr. 7261089	
3	1	Madenschraube M3 x 10mm	Art. Nr. 7261095	
4	1	Zylinder komplett WSH 113	Art. Nr. XSN700	
4	1	Zylinder komplett WSH 116 Kolbenbohrung 16mm	Art. Nr. 7261097	
4	1	Zylinder komplett WSH 118	Art. Nr. 7261206	
4	1	Zylinder komplett WSH 118s	Art. Nr. XSN700	
5	1	Alu - Ring WSH 113 / 116 / 118 / 118 s	Art. Nr. 7261106	Alu
6	1	Ventilaufnahme	Art. Nr. XSN700	
7	1	Ventilstange mit O-Ring WSH 113 / 116 / 118 / 118 s	Art. Nr. 7261087	
8	1	O- Ring \varnothing 7 x 1,5	Art. Nr. 7261090	
9	1	Ventildruckfeder 10/5x18mm für WSH 113 / 116 / 118 / 118 s	Art. Nr. 7261091	
10	1	Ventil mit O-Ring 17x12mm WSH 113 / 116 / 118 / 118 s	Art. Nr. 7261085	
11	1	Schwerspannstift \varnothing 3 x 24	Art. Nr. 7 261 116	
12	1	Kolben für WSH 113	Art. Nr. XSN700	
12	1	Kolben für WSH 116	Art. Nr. 7261102	
12	1	Kolben für WSH 118	Art. Nr. 7261203	
12	1	Kolben für WSH 118s	Art. Nr. 7261204	
13	1	O- Ring \varnothing 3 x 1,6	Art. Nr. 7261086	
14	1	Meiselbuchse \varnothing 10,2 x 36 mm für WSH 113 / 116 / 118 / 118 s	Art. Nr. 7261100	
14	1	Meiselbuchse \varnothing 12,7 x 50 mm für WSH 113 / 116 / 118 / 118 s	Art. Nr. 7261121	
14	1	Meiselbuchse \varnothing 12,7 x 55 mm für WSH 113 / 116 / 118 / 118 s	Art. Nr. XSN700	
15	1	Sieb WSH 113 / 116 / 118 / 118 s	Art. Nr. 7261108	
16	1	Schutzhülle WSH 113 / 116 / 118 / 118 s	Art. Nr. 7261107	PVC
17	1	Ventilplatte unten für WSH 113 / 116 / 118 / 118 s	Art. Nr. 7261103	
18	1	Flatterventil für WSH 113 / 116 / 118 / 118 s	Art. Nr. 7261105	
19	1	Ventilplatte oben für WSH 113 / 116 / 118 / 118 s	Art. Nr. 7261104	
20	2	Zylinderstift \varnothing 3m6 x 20 für WSH 113 / 116 / 118 / 118 s	Art. Nr. 7261098	
21	1	Madenschraube M4 x 4 DIN 913	Art. Nr. XSN700	
22	1	Madenschraube M6 x 4 DIN 913	Art. Nr. XSN700	

9.2 Zeichnung des Drucklufthammers WSH Vibrosoft



Drucklufthammer WSH 113	Schaftdurchmesser 10,2 x 36 mm	Art. Nr. 7262113
Drucklufthammer WSH 113	Schaftdurchmesser 12,7 x 50 mm	Art. Nr. 72762113A
Drucklufthammer WSH 113	Schaftdurchmesser 12,7 x 55 mm	Art. Nr. 7262113B
Drucklufthammer WSH 116	Schaftdurchmesser 10,2 x 36 mm	Art. Nr. 7262116
Drucklufthammer WSH 116	Schaftdurchmesser 12,7 x 50 mm	Art. Nr. 7262116A
Drucklufthammer WSH 116	Schaftdurchmesser 12,7 x 55 mm	Art. Nr. 7262116B
Drucklufthammer WSH 118s	Schaftdurchmesser 10,2 x 36 mm	Art. Nr. 7262118
Drucklufthammer WSH 118s	Schaftdurchmesser 12,7 x 50 mm	Art. Nr. 7262118A
Drucklufthammer WSH 118s	Schaftdurchmesser 12,7 x 55 mm	Art. Nr. 7262118B

